

MULTISPLIT SERIE H3M

Bedienungsanleitung

MUPR-H3M





Wichtige Hinweise

1. Dieses Klimagerät muss ausschließlich von einer Fachkraft gemäß den örtlichen Bestimmungen und den Hinweisen dieses Handbuchs durchgeführt werden.
2. Kontaktieren Sie einen autorisierten Kundencenter vor der Installation. Wird das Klimagerät von einem autorisierten Kundencenter nicht installiert, können einige Störungen nicht gelöst werden.
3. Vor der Umsetzung des Klimageräts kontaktieren Sie einen autorisierten Kundencenter.
4. Setzen Sie das Klimagerät so, dass die Steckdose/der Stecker zugänglich sind.

Voraussetzungen für den richtigen Installationsort

Die Installation des Klimageräts an folgenden Orten kann zu Funktionsstörungen führen. Wenn Sie einen folgender Orte unbedingt auswählen muss, kontaktieren Sie zuerst den Kundencenter.

- Orte in der Nähe von Wärme-, Dampf-, Brenngasquellen oder anderen flüchtigen Stoffen.
- Orte, an denen Hochfrequenzwellen durch Radioanlagen, Schweißgeräten oder medizinische Ausrüstung erzeugt werden.
- Orte mit einem hohen Salzgehalt der Luft (z.B. Küstengebiet).
- Orte, an denen Öl (industrielles Öl) in der Luft vorhanden ist.
- Orte, an denen Sauergerase regelmäßig erzeugt werden (z.B. Thermalquellen).
- Weitere Orte mit besonderen Bedingungen.

Installationsposition der Inneneinheit

1. Die Luftein- und ausgang dürfen nicht behindert oder blockiert werden. Stellen Sie sicher, dass die Luft im ganzen Raum verteilt werden kann.
2. Wählen Sie einen Installationsort, an dem die Entwässerung von Kondenswasser ermöglicht wird und die Einheit einfach an die Außeneinheit angeschlossen werden kann.
3. Wählen Sie einen Installationsort außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Der Installationsort muss das Vollgewicht und die Vibrationen des Klimageräts tragen können.
5. Lassen Sie genügend Freiraum, um Wartungsarbeiten durchführen zu können. Die Installationshöhe muss mindestens 250 Meter vom Fußboden betragen.
6. Wählen Sie einen Installationsort, an dem der Filter von der Einheit einfach abgenommen werden kann.
7. Installieren Sie die Inneneinheit mindestens 1 Meter von Fernsehern oder anderen elektrischen Geräten entfernt.
8. Stellen Sie sicher, dass die Maßanforderungen (Installationsdiagramm) eingehalten werden.
9. Installieren Sie das Klimagerät nicht in unmittelbarer Nähe von Waschräumen, Badezimmern oder Schwimmbädern.

Elektrische Anforderungen

1. Die Stromversorgung muss der Nennspannung entsprechen. Der Netzkabeldurchmesser muss berücksichtigt werden.
2. Ziehen Sie nicht das Netzkabel gewaltsam ab.
3. Das Klimagerät muss ordnungsgemäß geerdet werden. Die Installation muss von einer Fachkraft durchgeführt werden. Der Leistungsschalter muss magnetisch und thermisch ausgelöst werden, um vor Kurzschlüsse und Überladungen schützen zu können.
4. Das Klimagerät muss mindestens 1,5 Meter von Brennstoffoberflächen entfernt sein.
5. Das Klimagerät muss gemäß den nationalen Bestimmungen zu elektrischen Anlagen installiert werden.
6. Ein allpoliger Trennschalter mit einem Polenzwischenraum von mindestens 3 mm muss installiert werden. Bei Modellen mit Anschluss muss dieser nach der Installation zugänglich sein.

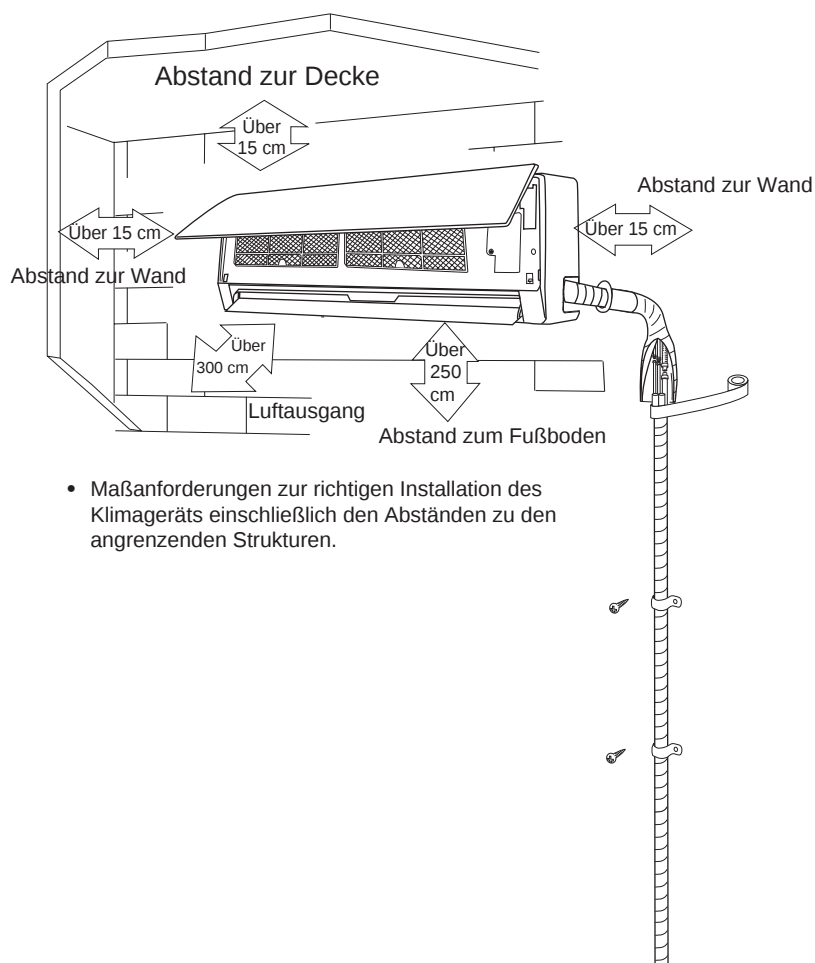
Anmerkungen

- Alle Kabel des elektrischen Systems müssen ordnungsgemäß angeschlossen sein.
- Eine falsche Installation könnte Feuer verursachen.

Erdungsanforderungen

1. Dieses Klimagerät ist ein elektronisches Gerät Typ I, dessen Installation eine sichere Erdung erfordert.
2. Das Gelb-/Grünkabel des Klimageräts ist das Netzkabel und darf zu anderen Zwecken nicht benutzt werden. Dieses Kabel darf nicht geschnitten oder mit Schrauben befestigt werden, da es zu elektrischen Schlägen führen könnte.
3. Der Erdungswiderstand muss dem nationalen Standard entsprechen.
4. Die Erdungsleistung muss ausreichend sein. Das Netzkabel darf nicht an folgenden Stellen angeschlossen werden:
 - 4.1. Wasserleitung
 - 4.2. Gasleitung
 - 4.3. Entwässerungsrohr
 - 4.4. Andere ungeeignete Stellen
5. Das Modell und die Sicherungen müssen den Angaben auf dem Typenschild der Einheit entsprechen.

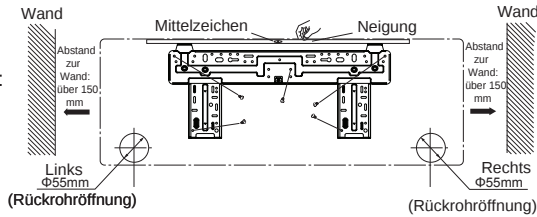
Installationsmaße



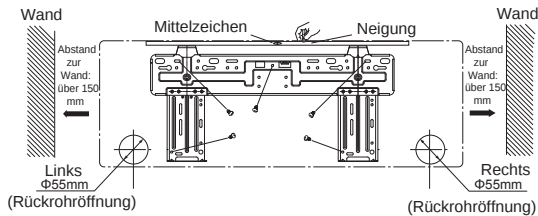
Installation der Befestigungsplatte

1. Die Befestigungsplatte muss waagrecht installiert werden. Da die Auffangwanne der Inneneinheit mit zwei Anschlüssen ausgestattet ist, sollte die Einheit leicht fallend in Richtung des Auffangwanneausgangs montiert werden, um den Kondenswasserablauf zu erleichtern.
2. Die Befestigungsplatte muss anhand der Schrauben an die Wand befestigt werden.
3. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsplatte etwa 60 Kg tragen kann. Das Gewicht sollte gleichmäßig auf den Schrauben verteilt werden.

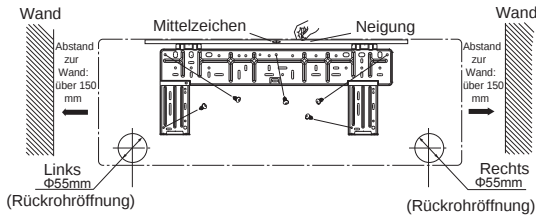
EINHEIT 07/09K:



EINHEIT 12K:

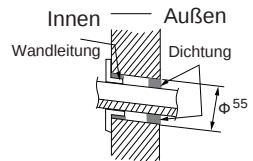


EINHEIT 18K:



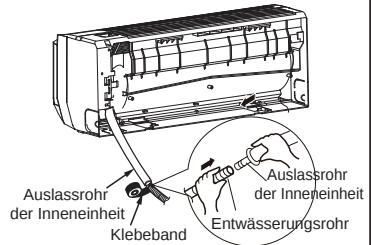
Eine Rohröffnung durchführen

1. Die Rohröffnung ($\Phi 55$) muss leicht nach unten geneigt sein (in Richtung Außen).
2. Setzen Sie die Muffe in die Öffnung hinein, um Schäden am Rohr und an der Verbindung zu vermeiden.

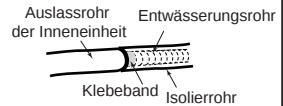


Installation des Entwässerungsrohrs

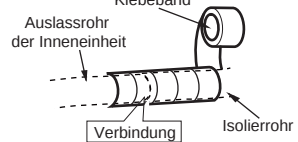
1. Verbinden Sie das Entwässerungsrohr mit dem Auslassrohr der Inneneinheit. Befestigen Sie die Verbindungsstelle mit Klebeband.



2. Umhüllen Sie das Entwässerungsrohr mit dem Isolierrohr.

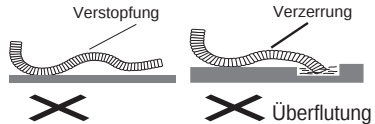


3. Bekleiden Sie das Isolierrohr mit Klebeband, um seine Umsetzung zu vermeiden. Das Entwässerungsrohr muss leicht nach unten geneigt sein, um den Kondenswasserablauf zu erleichtern.



HINWEIS

Das Isolierrohr muss sicher an die Auslassrohrmuffe der Inneneinheit angeschlossen werden. Das Entwässerungsrohr muss leicht nach unten geneigt sein und darf keine Verstopfungen bzw. Verzerrungen aufweisen. Legen Sie das Entwässerungsrohr in das Wasser der Auffangwanne nicht hinein.



Innen- und Außenleitungen verbinden

1. Öffnen Sie die Vorderseite.
2. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
3. Führen Sie das Netzkabel von der Rückseite der Inneneinheit durch die Kabelöffnung nach vorn.
4. Schließen Sie das Verbindungskabel an den Klemmkasten an und befestigen Sie es anhand einer Kabelschelle.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.
6. Schließen Sie die Vorderseite.

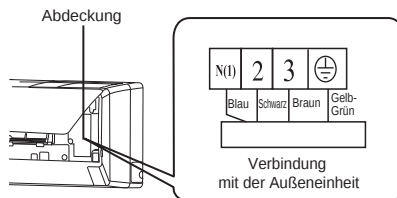


Abb. 6

Hinweis

Sollte die Netzkabellänge nicht genügend sein, um es anschließen zu können, kontaktieren Sie einen autorisierten Kundencenter, um ein neues Kabel der anpassenden Länge zu erwerben. Kabelverlängerungen sind nicht gestattet.

- Alle elektrischen Kabel müssen richtig und sicher angeschlossen sein. Eine falsche Verbindung kann zu Funktionsstörungen einiger Bestandteile führen.
- Ziehen Sie die Klemmschraube fest, um zu vermeiden, dass das Kabel locker wird.
- Ziehen Sie dann das Kabel leicht, um seinen Widerstand zu überprüfen.
- Eine falsche Erdung kann elektrische Schläge verursachen.
- Die Abdeckung muss richtig befestigt sein. Eine falsche Installation kann zu Staub- oder Schimmelansammlungen im Inneren. Der Klemmkasten kann dadurch beschädigt werden und elektrische Schläge oder Feuer verursachen.

Installation der Inneneinheit

- Die Leitungen können rechts/ hinten rechts/ links/ hinten links verlegt werden.
1. Bei der Verlegung der Inneneinheitsleitungen und -kabel (linke oder rechte Seite) können die Rückseite-Endstücke bei Bedarf verkürzt werden.
 - 1a) Bei der Verlegung von Kabeln Endstück 1 verkürzen.
 - 1b) Bei der Verlegung von Leitungen und Kabeln Endstücke 1 und 2 verkürzen.
 2. Nehmen Sie die Rohre aus dem Gehäuse ab. Umhüllen Sie die elektrischen Kabel und die Wasserleitung mit Klebeband und legen Sie sie in die entsprechende Öffnung hinein (s. Abb. 8).
 3. Hängen Sie die Montagenuten an die Rückseite-Oberhaken der Inneneinheit. Überprüfen Sie den Widerstand (siehe Abb. 9).
 4. Die min. Installationshöhe (vom Fußboden) muss 2,5 Meter sein.

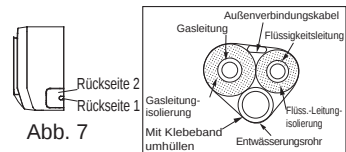


Abb. 7

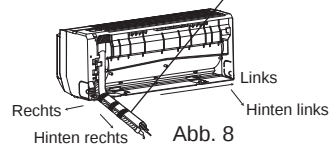


Abb. 8

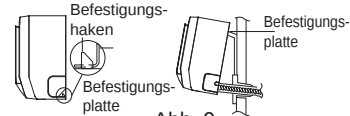
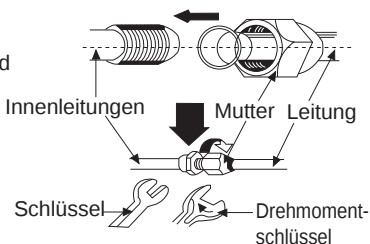


Abb. 9

Installation des Verbindungsrohrs

1. Richten Sie die Leitungsmitte auf das entsprechende Ventil aus.
2. Ziehen Sie die Mutter mit der Hand und dann anhand eines Drehmomentschlüssels fest (siehe Tabelle).

Mutterdurchmesser	Drehmoment (N.m.)
Φ6	15~20
Φ 9.52	31~35
Φ 12	50~55
Φ 16	60~65
Φ 19	70~75



HINWEIS: Verbinden Sie zuerst das Verbindungsrohr mit der Inneneinheit. Achten Sie dabei auf die Rohrbiegungen, um das Rohr nicht zu beschädigen. Die Verbindungsmutter darf nicht zu fest gezogen werden, da andernfalls Leckagen auftreten könnten.

Überprüfungen nach der Installation

Zu überprüfende Elemente	Mögliche Funktionsstörungen
Ist das Klimagerät richtig befestigt?	Das Klimagerät könnte fallen, vibrieren oder Geräusche verursachen.
Wurde die Leckagetest durchgeführt?	Die Kühl- bzw. Heizleistung könnte reduziert werden.
Ist die Wärmeisolierung genügend?	Es kann Wasserkondensierung und -tropfen verursachen.
Erfolgt der Kondenswasserablauf problemlos?	Es kann Wasserkondensierung und -tropfen verursachen.
Entspricht die Spannung der Angaben auf dem Typenschild des Klimageräts?	Es kann zu Funktionsstörungen oder Schäden einiger Bestandteile führen.
Wurden Leitungen und Kabel richtig angeschlossen?	Es kann zu Funktionsstörungen oder Schäden einiger Bestandteile führen.
Wurde das Klimagerät richtig geerdet?	Es kann zu elektrischen Leckagen führen.
Wurde das angegebene Netzkabel benutzt?	It may cause electric malfunction or damage the part.
Is the inlet and outlet been covered?	Die Kühl- bzw. Heizleistung könnte reduziert werden.
Has the length of connection pipes and refrigerant capacity been recorded?	Die Kältemittelfüllmenge ist nicht geeignet.

Probelauf

1. Vor dem Probelauf

- (1) Schalten Sie das Klimagerät nicht ein, bis die Installation vollständig beendet ist.
- (2) Alle elektrischen Kabel müssen richtig und sicher angeschlossen sein.
- (3) Die Rückschlagventile aller Rohre müssen offen sein.
- (4) Alle Verunreinigungen müssen beseitigt werden.

2. Probelaufverfahren

- (1) Schalten Sie das Klimagerät ein. Drücken Sie die Taste "ON/OFF" auf der Fernbedienung, um den Probelauf zu starten.
- (2) Drücken Sie die Taste "Mode", um die Betriebsmodi "Cool" (Kühlmodus), "Heat" (Heizmodus, nicht bei Nur-Kühlungs-Einheiten verfügbar) und "Fan" (Ventilator) zu überprüfen.

Installationsanweisungen

1. Ziehen Sie beide Seiten der Vorderseite in Pfeilrichtung, bis ein bestimmter Winkel erreicht wird. Ziehen Sie anschließend den Luftfilter nach unten, um ihn abzunehmen (siehe Abb. a).

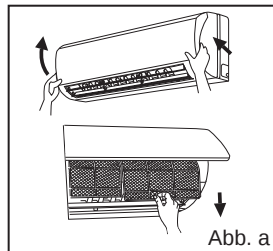
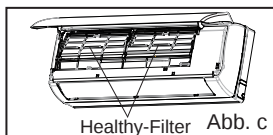
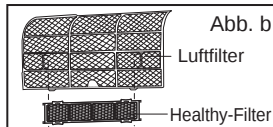
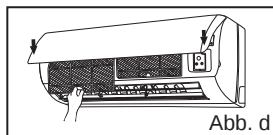


Abb. a

2. Montieren Sie den Healthy-Filter auf den Luftfilter (siehe Abb. b). Sollte diese Installation nicht möglich sein, montieren Sie den Healthy-Filter auf die Vorderseite (siehe Abb. c).



3. Installieren Sie den Luftfilter in Pfeilrichtung (siehe Abb. d). Schließen Sie dann die Vorderseite.



Reinigung und Wartung

Nehmen Sie den Healthy-Filter ab, bevor Sie Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten durchführen. Setzen Sie den Filter nach solchen Arbeiten wieder hinein. Der Silberionen-Filter darf nicht mit Wasser gereinigt werden. Alle anderen Filter dürfen jedoch mit Wasser gereinigt werden (z.B. Aktiv-Kohlen-Filter, Formaldehyd-Filter, usw.). Verwenden Sie keine Bürsten oder harte Gegenstände zum Reinigen aller Filter. Lassen Sie die Filter an einem schattigen/sonnigen Ort trocknen.

Lebensdauer

Das Lebensdauer des Healthy-Filter beträgt ungefähr 1 Jahr unter normalen Umständen. Der Silberionen-Filter darf jedoch nicht mehr verwendet werden, wenn seine Oberfläche grün/schwarz wird.

- Diese Informationen stellen zusätzliche Hinweise bei Klimageräten mit Healthy-Filter dar. Die Abbildungen können Ihrem Klimagerät nicht genau entsprechen.

Allgemeine betriebshinweise

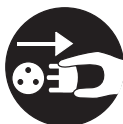
Lesen Sie bitte folgende Hinweise sorgfältig durch



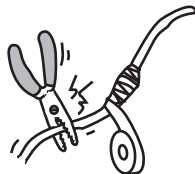
★ Bei Hochspannung können die Bestandteile einfach beschädigt werden. Bei Niederspannung kann der Kompressor stark vibrieren und folglich das Kältemittelsystem beschädigen. In diesem Fall funktionieren der Kompressor und die elektrischen Bestandteile nicht. Die Spannung muss daher immer stabil sein. Starke Schwingungen müssen auf jeden Fall vermieden werden.



★ Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn das Klimagerät lange Zeit nicht zu benutzen ist. Andernfalls kann der angesammelte Staub einen Kurzschluss oder Feuer verursachen.



★ Fügen Sie das Stromkabel mit anderen Kabeln nicht zusammen.

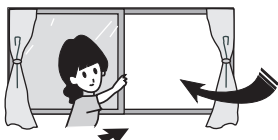


Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Es kann zu Überhitzungen oder Feuer führen.



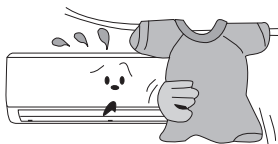
★ Lassen Sie keine Türe oder Fenster beim Betriebs des Geräts offen.

Das könnte die Kühlleistung des Klimageräts erheblich reduzieren.



★ Hängen oder stellen Sie keine Gegenstände in der Nähe des Luftausgangs.

Das könnte die Gerätsleistung reduzieren.



★ Die Stromversorgung muss über einen speziellen Stromkreis verfügen, der mit einem Schutzschalter ausreichender Kapazität ausgestattet ist.

Je nach den Einstellungen wird sich das Klimagerät ein- oder ausschalten. Schalten Sie das Klimagerät nicht oft ein/aus, denn das zu engengesetzten Wirkungen führen könnte.



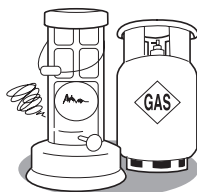
★ Bei Rauch- oder Brandgeruch schalten Sie bitte die Stromversorgung aus und kontaktieren Sie den technischen Kundenservice.



Sollte das Problem weiterhin bestehen, dann könnte das Gerät beschädigt sein und einen Kurzschluss oder Feuer verursachen.



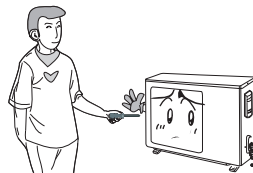
★ Lagern Sie brennbare Sprays mindestens 1 Meter vom Klimagerät entfernt.



Feuer oder Explosionen könnten verursacht werden.



★ Reparieren Sie das Klimagerät nicht selbst.

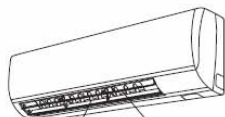


Eine falsche Reparatur könnte Feuer oder einen Kurzschluss verursachen. Kontaktieren Sie den technischen Kundenservice.

Sollte das Kabel beschädigt sein, dann sollte es durch den Hersteller oder den technischen Service ersetzt werden.



Verstellen Sie die Luftlamellen so, dass die Luftverteilung von oben nach unten sowie von rechts nach links gewährleistet wird.



Horizontale Richtung

Vertikale Richtung

Stecken Sie keine Gegenstände in das Klimagerät hinein.

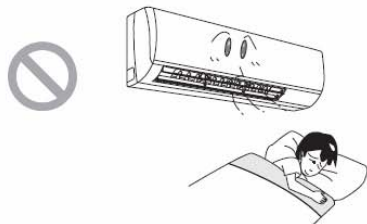


Es könnte zu Unfällen führen.

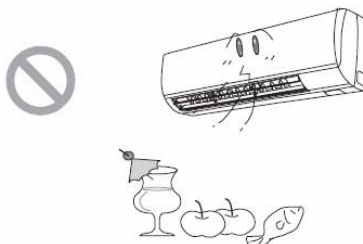
Tiere und Pflanzen dürfen der direkten Luftströmung nicht ausgesetzt sein. Sie können dadurch negativ beeinflusst werden.



Lassen Sie das Klimagerät nicht lange Zeit im Kühlmodus laufen.



Verwenden Sie das Klimagerät nicht zu anderen Zwecken (z.B. Kühlung von Lebensmitteln, usw.).



Das Klimagerät mit Wasser nicht spritzen. Es könnte zu Funktionsstörungen oder elektrischen Schlägen führen. (El agua no debe ser utilizada para limpiar el aparato. Podría causar mal funcionamiento y un corto circuito.)



Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe von Wärmequellen. CO-Toxikose könnte wegen unvollständiger Verbrennung auftreten.



Betriebshinweise

Funktionsprinzip und Kühlbetrieb

Funktionsprinzip:

Das Klimagerät absorbiert die Wärme von dem Raum und überträgt sie nach außen, um die Innenraumtemperatur zu verringern. Je nach der Außenraumtemperatur wird die Kühlleistung erhöht oder verringert.

Frostschutz-Funktion:

Wenn das Klimagerät im Kühlmodus bei Niedertemperatur läuft, gefriert die Innenwärmetauscheroberfläche. Wenn sich die Temperatur des Innenwärmetauschers unter 0°C vermindert, führt der Innenmikrocomputer zum Stoppen des Kompressors, um das Klimagerät zu schützen.

Funktionsprinzip und Heizbetrieb

Funktionsprinzip:

- * Das Klimagerät absorbiert die Wärme von außen und überträgt und verteilt sie im Raum, um die Innenraumtemperatur zu erhöhen. Dieses ist das Funktionsprinzip der Wärmepumpe - die Kühlleistung wird verringert, wenn die Außentemperatur niedriger wird.
- * Bei zu niedriger Temperatur verwenden Sie bitte andere Heizanlagen.

Abtaufunktion:

- * Sollte die Außentemperatur zu niedrig bei Hochfeuchtigkeit sein, gefriert die Außeneinheit nach einem relativ langen Betriebszeitraum, wodurch die Heizleistung betroffen wird. In diesem Fall wird die automatische Abtaufunktion aktiviert und der Heizbetrieb stoppt 8-10 Minuten lang.
- * Während der Abtaufunktion laufen die Innen- und Außenventilatoren nicht.
- * Während der Abtaufunktion kann die Außeneinheit wegen der schnellen Abtauung (nicht wegen Funktionsstörungen) Dampf abgeben.
- * Das Klimagerät nimmt den Heizbetrieb nach der Abtaufunktion wieder auf.

Funktion gegen Kälteluft:

Wenn der Wärmetauscher im Heizbetriebsmodus eine bestimmte Temperatur unter folgenden Umständen nicht erreicht hat, wird der Innenventilator nicht in Betrieb gesetzt, um den Ausstoß von Kälteluft innerhalb von 3 Minuten zu vermeiden:

1. Am Anfang des Heizbetriebs
2. Nach der Abtaufunktion
3. Heizbetrieb bei extrem niedriger Temperatur

Verbleibende Heißluft:

Unter folgenden Umständen kann die Inneneinheit noch für einige Zeit laufen, um die in der Inneneinheit verbleibende Heißluft zu beseitigen, wobei die horizontalen Luftlamellen zu einer bestimmten Stellung automatisch verstellt werden:

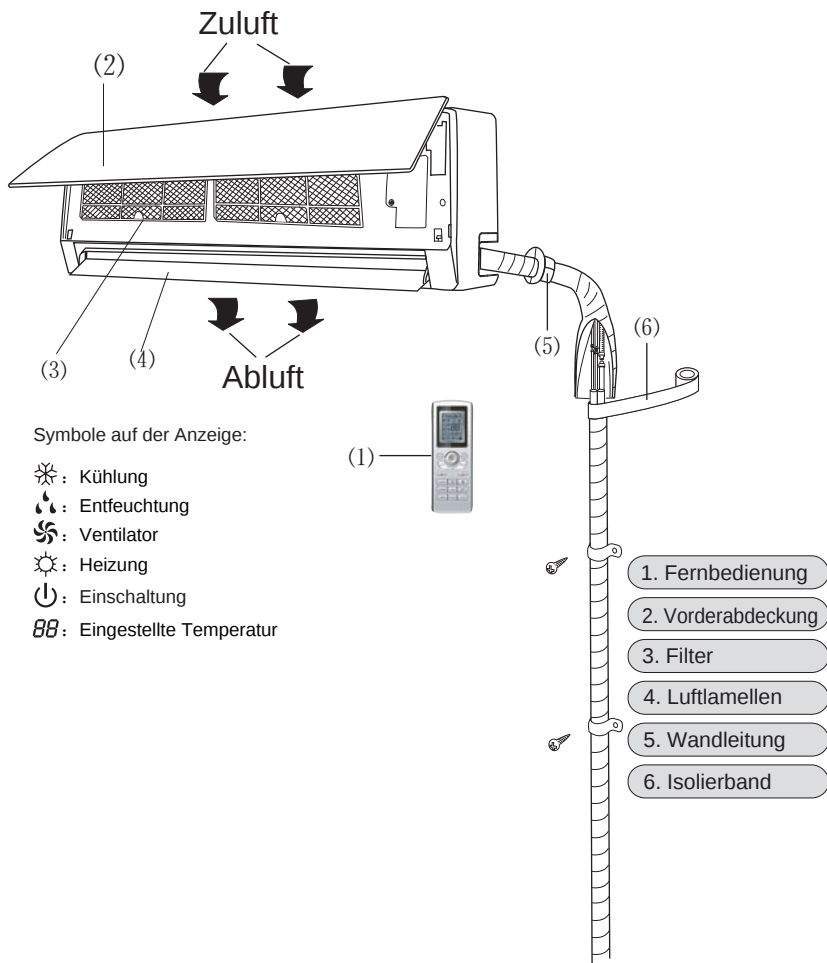
1. Die eingestellte Temperatur wird im Heizbetrieb erreicht. Der Kompressor stoppt und der Ventilator der Inneneinheit läuft noch 60 Sekunden lang.
2. Wenn das Klimagerät im Heizbetrieb ausgeschaltet wird, stoppt der Kompressor und läuft der Ventilator der Inneneinheit noch 10 Sekunden lang.

※ Betriebstemperaturbereich

	Innen DB/WB(°C)	Außen DB/WB(°C)
Max. Temp. (Kühlung)	32/23	43/26
Max. Temp. (Heizung)	27/—	24/18

Der Betriebstemperaturbereich (Außentemperatur) für Nur-Kühlungs-Einheiten ist

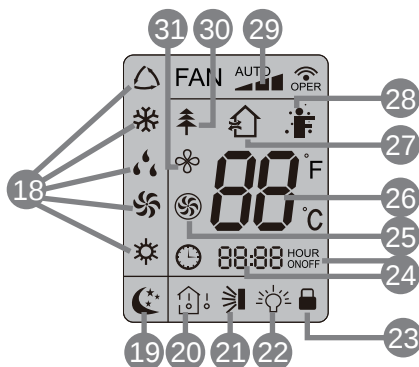
Bezeichnung und funktionen der bestandteile



Betrieb der fernbedienung



- 1 ON/OFF**
Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät ein- und auszuschalten.
- 2 -** : Drücken Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur zu verringern.
- 3 +** : Drücken Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen.
- 4 FAN (Ventilator)**
Drücken Sie diese Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen.
- 5 MODE**
Drücken Sie diese Taste, um den Betriebsmodus zu wählen.
- 6 I FEEL (Seite 9)**
- 7** Drücken Sie diese Taste, um die HEALTH-Funktion zu aktivieren.
- 8** Drücken Sie diese Taste, um die HEALTH-Funktion zu aktivieren.
- 9 CLOCK (Uhrzeit)** Drücken Sie diese Taste, um die Uhr einzustellen.
- 10 TIMER ON** Drücken Sie diese Taste, um die automatische Einschaltung zu aktivieren
- 11** Drücken Sie diese Taste, um den Lamellenwinkel zu verstellen.
- 12 X-FAN (Seite 10)**
- 13 TEMP (Seite 10)**
- 14 TIMER OFF** Drücken Sie diese Taste, um die automatische Ausschaltung zu aktivieren.
- 15 TURBO (Seite 10)**
- 16 SLEEP (Seite 11)**
- 17 LIGHT**
Drücken Sie diese Taste, um die Bildschirm-Beleuchtung ein- oder auszumachen.



18 MODE-Symbol:

Drücken Sie diese Taste, um einen Betriebsmodus zu wählen: △ (Auto), ❄️ (Kühlung), 💧 (Entfeuchtung), 🌀 (Ventilator) oder ☀️ (Heizung, bei Modellen mit Wärmepumpe).

19 SLEEP-Symbol:

🌙 wird angezeigt, indem die Taste SLEEP gedrückt wird. Es wird gelöscht beim Wiederdrücken der Taste.

20 TEMP-Symbol:

Drücken Sie diese Taste und folgende Symbole werden sequenziell angezeigt:

- 📏 Eingestellte Temperatur
- 🏠 Innentemperatur
- 🌡️ Außentemperatur

21 Schwingungsfunktion:

🌀 wird beim Drücken der Taste "Schwingungsfunktion" (oben/unten) angezeigt. Drücken Sie diese Taste wieder und das Symbol wird gelöscht.

22 LIGHT-Symbol:

💡 wird beim Drücken der Taste "LIGHT" angezeigt. Drücken Sie diese Taste wieder und das Symbol wird gelöscht.

23 LOCK-Symbol (Sperfunktion):

🔒 wird angezeigt, indem die Tasten "+" und "-" gleichzeitig gedrückt werden. Drücken Sie die Tasten wieder und das Symbol wird gelöscht.

24 Anzeige der eing. Uhrzeit:

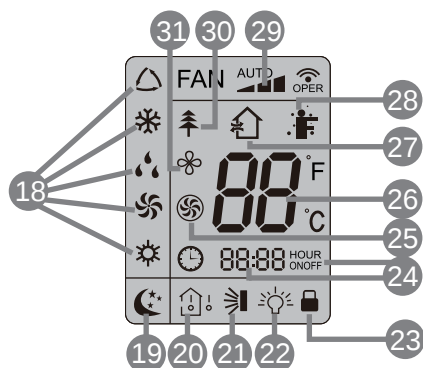
Drücken Sie die Taste "TIMER" und "ON/OFF" blinkt auf der Anzeige. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.

25 TURBO-Symbol:

🌀 wird beim Drücken der Taste "TURBO" angezeigt. Drücken Sie die Taste wieder und das Symbol wird gelöscht.

26 Digitalanzeige:

Auf der Digitalanzeige wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Beim SAVE-Modus wird "SE" und bei der Abtaufunktion wird "H1" angezeigt.



27 AIR-Symbol:

🏠 wird beim Drücken dieser Taste angezeigt. Drücken Sie die Taste wieder und das Symbol wird gelöscht (optional bei einigen Modellen).

28 I FEEL-Symbol:

👤 wird beim Drücken dieser Taste angezeigt. Drücken Sie die Taste wieder und das Symbol wird gelöscht.

29 FAN SPEED-Anzeige:

Drücken Sie die Taste FAN, um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen (Auto-Niedrig-Mittel-Hoch). Auf dem LCD-Display wird die entsprechende Geschwindigkeit angezeigt (außer bei Auto-Geschwindigkeit).

30 HEALTH-Symbol:

🌳 wird beim Drücken dieser Taste angezeigt. Drücken Sie die Taste wieder und das Symbol wird gelöscht.

31 X-FAN-Symbol:

🌀 wird beim Drücken dieser Taste angezeigt. Drücken Sie die Taste wieder und das Symbol wird gelöscht.

Beschreibung der Fernbedienung

1 **ON/OFF**

Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät ein- oder auszuschalten.

2 — Drücken Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur zu vermindern. Halten Sie sie über 2 Sekunden lang gedrückt, um die Temperatur schneller einzustellen. Beim Automodus kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

3 + Drücken Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen. Halten Sie sie über 2 Sekunden lang gedrückt, um die Temperatur schneller einzustellen. Beim Automodus kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

4 **FAN** Drücken Sie diese Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit in folgender Reihenfolge zu wählen:



5 **MODE** Durch jeden Druck wird ein Betriebsmodus in folgender Reihenfolge ausgewählt: Auto, Cool (Kühlung), Dry (Entfeuchtung), Fan (Ventilator) und Heat* (Heizung).



*Anmerkung: Nur bei Modellen mit dieser Funktion.

Nach der Einschaltung läuft das Klimagerät beim Automodus, wobei die Temperatur auf dem LCD-Display nicht angezeigt wird. Je nach der Innentemperatur wählt das Klimagerät einen geeigneten Betriebsmodus, um einen hohen Konfortgrad schnell zu erreichen.

6 **I FEEL** Drücken Sie diese Taste, um die I FEEL-Funktion zu aktivieren. Die Temperatur wird dann automatisch durch das Klimagerät eingestellt (je nach der Raumtemperatur). Drücken Sie diese Taste wieder, um die Funktion abzubrechen.

7 Drücken Sie diese Taste, um den Betriebsmodus HEALTH ON oder HEALTH OFF zu wählen. Nach der Einschaltung läuft das Klimagerät automatisch beim HEALTH ON.

8

Durch Drücken dieser Taste wird die Lüftererneuerungsfunktion ON oder OFF gewählt.

9 **CLOCK** Durch Drücken dieser Taste blinkt das Symbol . Drücken Sie "+" oder "-" innerhalb von 5 Sekunden, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Halten Sie die Tasten über 2 Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit um 1 Minute je 0,5 Sekunden und dann um 10 Minuten je 0,5 Sekunden zu wechseln. Beim Blinken des Symbols drücken Sie die Taste CLOCK nach der Einstellung, um die eingestellte Uhrzeit zu bestätigen. Dann wird das Symbol ständig angezeigt.

10 **TIMER ON**

Drücken Sie diese Taste, um die Schaltuhr (Einschalten) einzustellen. Drücken Sie diese Taste wieder, um diese Funktion abzubrechen. Nach Drücken der Taste wird  gelöscht und blinkt "ON" auf dem Anzeige. 00:00 wird angezeigt, um die Schaltuhr einzustellen. Drücken "+" oder "-" innerhalb von 5 Sekunden, um die Uhr einzustellen. Halten Sie die Tasten über 2 Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit um 1 Minute je 0,5 Sekunden und dann um 10 Minuten je 0,5 Sekunden zu wechseln. Beim Blinken des Symbols drücken Sie die Taste TIMER ON nach der Einstellung, um diese zu bestätigen.

11 Drücken Sie diese Taste, um die Schwenkfunktion (oben/unten) in folgender Reihenfolge einzustellen:



Diese ist eine Universalfernbedienung. Sollte das Signal ,  oder ,
läuft das Gerät bei .

☀ bedeutet, dass die Lamellen schwenken wie folgt:

12 X-FAN Drücken Sie diese Taste beim Kühlungs- oder Entfeuchtungsmodus und das Symbol  wird angezeigt. Der Innenventilator läuft noch 10 Minuten lang, um die Inneneinheit zu trocknen, auch wenn die Inneneinheit schon ausgeschaltet wurde. Nach der Einschaltung ist diese Funktion nicht aktiviert. X-FAN ist beim Auto-, Ventilator- und Heizmodus nicht verfügbar.

NOTE: X-FAN weist auf die Trocknungsfunktion auf.

13 TEMP Drücken Sie diese Taste und entweder die eingestellte Innentemperatur oder die Innenraumtemperatur werden auf dem Display der Inneneinheit angezeigt.
Die Reihenfolge der Fernbedienung ist die Folgende:



Wenn  auf der Fernbedienung ausgewählt wird, wird die eingestellte Temperatur auf dem Inneneinheits-Display angezeigt. Wenn  ausgewählt wird, wird die Innenraum-Temperatur auf dem Inneneinheits-Display angezeigt. Nach 3 Sekunden wird die eingestellte Temperatur wieder angezeigt.

Achtung:

- Bei diesem Model wird die Außentemperatur nicht angezeigt. Obwohl das Symbol  auf der Fernbedienung zu finden ist, wird die eingestellte Temperatur immer noch angezeigt.
- Nach der Einschaltung des Klimageräts wird die eingestellte Temperatur angezeigt.
- Nur bei Modellen mit Temperaturanzeige auf der Inneneinheit.

14 TIMER OFF Drücken Sie diese Taste, um die Schaltuhr (Einschalten) einzustellen.
Drücken Sie diese Taste wieder, um diese Funktion abzubrechen. Bitte folgen Sie den im Abschnitt 10 beschriebenen Schritten, um diese Funktion einzustellen.

15 TURBO Drücken Sie diese Taste, um die Turbo-Funktion zu aktivieren/deaktivieren. Dank dieser Funktion kann die eingestellte Temperatur schneller erreicht werden. Beim Kühlbetrieb gibt das Klimagerät starke Kälteluft bei Hochgeschwindigkeit ab. Beim Heizbetrieb gibt das Klimagerät starke Heißluft bei Hochgeschwindigkeit ab.

16 SLEEP

Drücken Sie diese Taste, um den Nachtbetrieb einzustellen. Um diese Funktion abubrechen, drücken Sie diese Taste wieder. Diese Funktion ist beim Kühl-, Heiz- (nur bei Modellen mit Wärmepumpe) und Entfeuchtungsmodus verfügbar, um die optimale Temperatur aufrecht zu erhalten.

17 LIGHT

Drücken Sie diese Taste, um die Beleuchtung der Inneneinheits-Anzeige einzuschalten. Um sie auszuschalten, drücken Sie diese Taste wieder. Bei der Einschaltung wird das Symbol  angezeigt. Bei der Ausschaltung wird es gelöscht.

18 “+” und “-” gleichzeitig drücken: Sperrfunktion

Drücken Sie die Tasten “+” und “-” gleichzeitig, um die Tasten zu sperren/entsperren. Wenn die Fernbedienung gesperrt ist, wird das Symbol  auf dem Display angezeigt. Durch Drücken jeder Taste blinkt es dreimal.

19 “Mode” und “-” gleichzeitig drücken: °C/°F wechseln

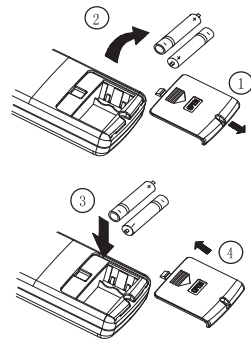
Wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist, drücken Sie “Mode” und “-” gleichzeitig, um entweder °C oder °F zu wählen.

Die Batterien ersetzen

1. Nehmen Sie die Rückabdeckung der Fernbedienung ab (siehe Abbildung).
2. Entnehmen Sie die Altbatterien.
3. Legen Sie zwei neue Batterien AAA 1.5V ein. Achten Sie bitte auf die Polarität.
4. Legen Sie die Rückabdeckung wieder ein.

* Hinweise:

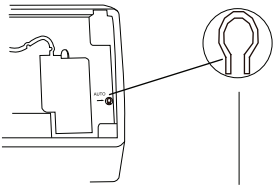
- Beim Ersetzen der Batterien verwenden Sie keine alten oder verschiedenen Batterien. Das kann zu Funktionsstörungen führen.
- Wenn die Fernbedienung lange Zeit nicht zu benutzen ist, entnehmen Sie bitte die Batterien, um Leckagen zu vermeiden.
- Verwenden Sie bitte die Fernbedienung innerhalb ihrem Betriebsbereich.
- Haltern Sie die Fernbedienung mindestens 1 Meter von Fernsehern und Stereoanlagen fern.
- Bei Funktionsstörungen der Fernbedienung entnehmen Sie bitte die Batterien und legen Sie sie innerhalb von 30 Sekunden wieder ein. Sollten die Funktionsstörungen noch weiter bestehen, ersetzen Sie bitte die Batterien.



Skizze zum Ersetzen der Batterien

Notlauf

Bei Verlust oder Funktionstörungen der Fernbedienung drücken Sie bitte die Handbetriebs-taste, die auf der Rückseite zu finden ist. Das Klimagerät wird dann im Automodus laufen und weder die Temperatur noch die Ventilator-geschwindigkeit können eingestellt werden.



Handschalter

Beschreibung des Handbetriebs:

- Das Klimagerät einschalten: Drücken Sie die Taste AUTO/STOP, um das Klimagerät einzuschalten (Automodus).

Der Mikrocomputer wählt den geeigneten Betriebsmodus automatisch (COOL, HEAT oder FAN) je nach der Raumtemperatur, um den bestmöglichen Konfort zu ermöglichen.

- Das Klimagerät ausschalten: Drücken Sie die Taste AUTO/STOP, um das Klimagerät auszuschalten.

- Folgende Tabelle zeigt den entsprechenden Betriebsmodus:

Modus	Modell	Eingestellte Temperatur	Luftströmung
AUTO	Nur Kühlung	25°C (COOL,FAN)	AUTO
AUTO	Wärmepumpe	25°C (COOL,FAN)	AUTO
AUTO	Wärmepumpe	20°C (HEAT)	AUTO

- Verwenden Sie den Handschalter nur bei Verlust oder Funktionstörungen der Fernbedienung.

Wartung und reinigung



Vorsicht

Schalten Sie das Klimagerät bitte ab, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen.

Verwenden Sie kein Wasser, um das Klimagerät zu reinigen. Das könnte elektrische Schläge verursachen.

Reinigen Sie die Einheiten mit einem weichen und trockenen Tuch, oder mit einem leicht mit Wasser oder Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch (verwenden Sie kein Lösungsmittel, kein Benzin, usw.).

Die Vorderabdeckung reinigen

Nehmen Sie die Vorderabdeckung ab. Tauschen Sie ein Tuch in Wasser unter 45°C ein und wringen Sie es aus. Reinigen Sie dann den Vorderteil des Klimageräts.

Anmerkung: Tauschen Sie die Vorderabdeckung in Wasser nicht ein, um die Bestandteile des Mikrocomputers und den auf der Vorderabdeckung zu findenden Schaltplan zu schützen.

Den Luftfilter reinigen (alle drei Monaten)

Hinweis: Berühren Sie nicht die Rippen der Innenheit, um Schäden bzw. Verletzungen zu vermeiden.

① Ziehen Sie den Luftfilter nach unten

Heben Sie die Vorderabdeckung.

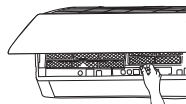
Ziehen Sie den Luftfilter nach unten, um ihn abzulösen (siehe Abb. A/B).



(Abb. A)

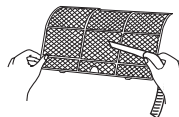
② Reinigen Sie den Luftfilter

Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub zu beseitigen. Sollte der Filter schmutzig sein, dann reinigen Sie ihn anhand eines Tuchs mit Heißwasser und einem milden Reinigungsmittel. Lassen Sie den Filter an einem schattigen Ort trocknen.



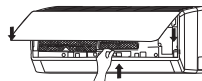
(Abb. B)

Hinweis: Verwenden Sie kein Wasser über 45°C, um den Luftfilter zu reinigen. Das kann Verformungen oder Entfärbungen verursachen.



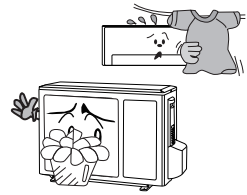
③ Installieren Sie den Luftfilter wieder

Schließen Sie die Vorderabdeckung.



Überprüfung vor dem Betrieb

- 1- Stellen Sie sicher, dass der Luftein- und ausgang durch keine Gegenstände behindert sind.
- 2- Verwenden Sie eine zuverlässige Erdung.
- 3- Bei Notwendigkeit ersetzen Sie die Batterien der Fernbedienung.
- 4- Stellen Sie sicher, dass die Außeneinheitshalterung nicht beschädigt ist. Bei Schäden kontaktieren Sie einen Fachmann.



Wartung nach dem Betrieb

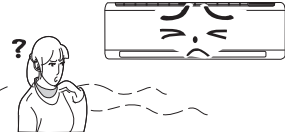
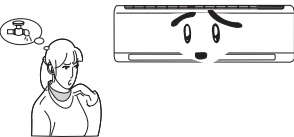
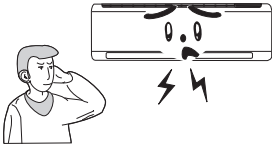
- 1- Schalten Sie das Klimagerät ab.
- 2- Reinigen Sie die Filter sowie das Gehäuse beider Einheiten.
- 3- Beseitigen Sie den Staub und mögliche Verstopfungen an der Außeneinheit.
- 4- Streichen Sie die oxidierten Oberflächen an, um zu vermeiden, dass sie sich ausbreiten.
- 5- Decken Sie die Außeneinheit mit einer Abdeckhaube ab, um Schäden durch Regen, Staub oder Oxidation zu vermeiden.

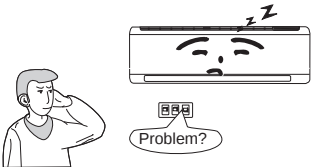
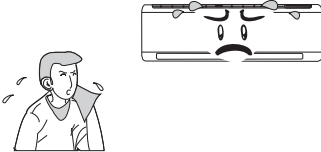
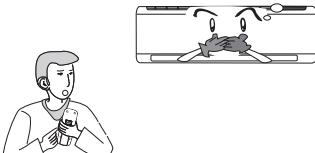
Problemebehebung



ACHTUNG

Reparieren Sie das Klimagerät nicht selbst. Das könnte elektrische Schläge oder Feuer verursachen. Folgen Sie folgenden Maßnahmen, bevor Sie den technischen Kundenservice kontaktieren. Dadurch können Sie vielleicht Geld und Zeit sparen.

Ursache	Mögliche Lösung
Nach der Wiedereinschaltung wird das Klimagerät nicht sofort in Betrieb gesetzt. 	☒ Als Schutzmaßnahme läuft das Klimagerät nach der Ausschaltung innerhalb von 3 Minuten nicht.
Nach der Einschaltung wird ein ungewöhnlicher Geruch abgegeben. 	☒ Das Klimagerät gibt keinen Geruch ab. Der Geruch ist möglicherweise auf die Raumluft zurückzuführen. ☒ Mögliche Lösung: Reinigen Sie den Filter. Sollte das Problem weiterhin bestehen, dann muss das Gerät gereinigt werden (kontaktieren Sie den technischen Dienst).
Beim Betrieb des Geräts ist ein Geräusch (Leitungswasser) zu hören 	☒ Beim Betrieb des Klimageräts und beim Anfang oder Ende des Kompressorbetriebs ist oft ein Schmelzwassergeräusch zu hören. Dieses Geräusch ist auf den Kältemittelfluss zurückzuführen, welches durch die Geräteleitungen durchläuft (es handelt sich um keine Funktionstörung).
Im Kühlbetrieb wird Dampf oft abgegeben. 	☒ Dies ist der Fall bei hoher Innentemperatur und hoher Feuchtigkeit und auch bei schneller Kühlung der Raumluft. Nach dem Betrieb für einige Zeit werden die Temperatur und die Feuchtigkeit reduziert, und so wird keinen Dampf mehr abgegeben.
Nach Ein- oder Ausschaltung des Geräts ist ein Knackgeräusch zu hören. 	☒ Dies könnte auf die Verformung des Kunststoffes wegen der Temperaturschwingungen zurückzuführen sein.

Ursache	Mögliche Lösung
Das Klimagerät läuft nicht an. 	☒ Ist das Klimagerät richtig angeschlossen? ☒ Ist der Anschluss locker? ☒ Wurde der Sicherheitsschutz aktiviert? ☒ Ist die Spannung zu hoch/zu niedrig? (Durch einen Fachmann überprüfen lassen) ☒ Ist die Schaltuhrfunktion korrekt eingestellt?
Die Kühl-/Heizleistung des Klimageräts ist nicht genügend. 	☒ Wurde die richtige Temperatur eingestellt? ☒ Sind der Luftaus- und -eingang behindert? ☒ Ist der Filter schmutzig? ☒ Sind Fenster und Türen offen geblieben worden? ☒ Wurde die richtige Ventilatorgeschwindigkeit gewählt? ☒ Sind Wärmequellen im Raum zu finden?
Die Fernbedienung funktioniert nicht. 	☒ Sind Störungen oder Frequenzen zu finden, die den Fernbedienungsbetrieb stören könnten? Sollte dies der Fall sein, schalten Sie das Klimagerät ab und wieder an. ☒ Ist der Fehler auf den Empfang zurückzuführen? Gibt es Hindernisse? Überprüfen Sie die Spannung der Fernbedienung und ersetzen Sie die Batterien, wenn es nötig ist. ☒ Die Fernbedienung könnte beschädigt sein.
Bei Wasserundichtigkeiten im Raum.	☒ Hochfeuchtigkeit. ☒ Überlaufen von Kondenswasser. ☒ Das Entwässerungsrohr ist nicht richtig angeschlossen.
Bei Wasserundichtigkeiten im Außen.	☒ Beim Kühlbetrieb kann sich Kondenswasser in der Verbindungsleitung wegen der Wasserkühlung bilden. ☒ Bei der Abtaufunktion kann das geschmolzene Eis fließen. ☒ Beim Heizbetrieb kann das Wasser auf dem Wärmetauscher tropfen.
Die Inneneinheit gibt ein Geräusch ab.	☒ Das Geräusch könnte vom Ventilator- oder Kompressorschalter abgegeben werden. ☒ Beim Anfang oder Ende der Abtaufunktion wird ein Geräusch abgegeben, da das Kältemittel in Gegenrichtung läuft.

Ursache	Mögliche Lösung
Das Klimagerät kann keine Luft abgeben.	☒ Wenn die Wärmetauschertemperatur zu niedrig ist, gibt das Klimagerät beim Heizbetrieb keine Luft mehr ab, um die Kälteuftabgabe zu vermeiden (2 Minuten). ☒ Wenn die Außentemperatur niedrig oder die Feuchtigkeit hoch ist, kann sich Raureif auf dem Wärmetauscher der Außeneinheit beim Heizbetrieb bilden. Die Abtaufunktion wird dann automatisch aktiviert und das Klimagerät wird keine Luft mehr während 3-12 Minuten abgeben. ☒ Der Innenventilator kann bei der Entfeuchtung während 2-12 stoppen, um zu vermeiden, dass sich das Kondenswasser wieder verdichtet.
Am Luftausgang der Außeneinheit ist Feuchtigkeit zu sehen.	☒ Wenn das Klimagerät lange Zeit bei Hochfeuchtigkeit läuft, wird sich die Feuchtigkeit am Luftausgang verdichten und Wassertropfen bilden.
C5: Funktionstörungen der Kontaktbrücke.	☒ Überprüfen Sie, ob die Kontaktbrücke richtig angeschlossen ist. Sollte die Leiterplatte ersetzt werden, nehmen Sie bitte die alte Platte zuerst ab.
F1: Fehlerhafter Betrieb der Innenraum-Temperaturfühler.	☒ Überprüfen Sie, ob die Fühler richtig angeschlossen ist.
F2: Fehlerhafter Betrieb der Verdunstungs-Temperaturfühler.	☒ Überprüfen Sie, ob die Fühler richtig angeschlossen ist.
H1: Abtaung.	☒ Normal.
H6: Der Innenventilator ist blockiert.	☒ Überprüfen Sie den Zustand des Innenmotoranschlusses. Bei Schäden ersetzen Sie den Ventilatormotor oder die Innenplatte.
 Unterbrechen Sie sofort den Betrieb des Klimageräts und schalten Sie es aus. Kontaktieren Sie den entsprechen Handelsvertreter in folgenden Fällen:	
☒ Hoher Geräuschpegel während des Betriebs. ☒ Starke Gerüche während des Betriebs. ☒ Das Wasser überflutet den Raum. ☒ Der Luft- oder Schutzschalter wird oft unterbrochen. ☒ Wasser wurde unabsichtlich auf dem Gerät gespritzt. ☒ Ungewöhnliche Hitze auf der Verbindungsleitung und auf dem Schalter. Unterbrechen Sie den Betrieb des Klimageräts und schalten Sie es sofort aus.	



Für weitere informationen:

Telefonnummer: +34 93 446 27 80 - Fax: +34 93 456 90 32

eMail: mundoclima@salvadorescoda.com

Technischer dienst:

Telefonnummer: +34 93 652 53 57 - Fax: +34 93 635 45 08